

2 TESALONICENSES

Biek numiim ěsap Pabloou

Tesalónicapienag phã deepütarr

Khaíu phãjĩ maimua chijã khũũn atheeta phãjĩ. Chamug ěudeem cartajã Pabloouta phãjim ĩchab Tesalónicapien athee. Mag nacharam ěsap deepütarr khur dũrrũũ aadẽm ee agtha amachdẽu ãkha nũm gaaimua dau aug wau nũm anũmjã ichdẽu ũr sĳejim aajem. Mag nũm dũi irua ũurwai ãaur khũũnau ajappai khaugba naajim aajem, mag maach Põr Jesucristo deeu ich chognaan dũi ichta chi Põrkha bẽewi ichdẽu igbaju khũũnag warre amach khĩrcha jaaubarm ed chi ãkha nũm khũũn dũijã jãga aju (1:8-9). Mag wir aig amach khapeenaupai amach dau aug wau naawai ãaur khũũnau khĩrjuawai ya ag ed pabaichẽmpii naajim aajem. Maguata Ęwandamau juau khãijã am dũi jãgpi sim aajeejim anũm. Amachdẽu mag khĩrju nũm gaaimua ãaur khũũn chará ya phidkhajã phidkhaba naajim anaabá, eeu dẽgõlp Jesús barbaicheewai sĩi amach phithur atarrdam werpũaju awi.

Khan jawaagta phãjĩ. Pabloou amag mũg ěsap phãnaa deepütarran amag, jãgwiata mag chikhama-nau dau aug waupi nũmjã ãwat wẽnũrrũ a jaaunaa Ęwandamau mũg durr i agkhabarm edjã jãga aju a jaaupãaig ajim. Pabloou nacha amag jaaujim, khandheeta Ęwandamau ich chaain uduũraa dau aug waupiejẽ chikhamnaa jua machgau. I iek jãg Cristo iek ãkha durrum gaaimua dau aphaũũ aa-

jerr jŭrr ich Ĕwandamauta am ich aar phē auju aajem (1:5). Ajapcharan ich Cristo pierrwaita ich gaaimua dau aph_{HH} aajerr kh_{HH} khŭir meeupiwi, jŭrr mag i igar durrarr kh_{HH} dŭi khaigba aajerr kh_{HH} gaai irua jua kh_{HH}abaju (1:6-7). Maimua ĩchab amag khap amkhŭir ajapha jaaupŭijim, agtha Cristo bēewi mag ich iek isegtarr kh_{HH} gaai mas aju ed khaba sim (cap. 2).

Salud

¹ Much Pabloouta Silvano dŭi Timoteopa āba n_{HH}mua m_{HH}g ěsap phā deepŭi chir_{HH}m pāar Tesalónica phōbōr ee Cristo gaaimua maach khodkha n_{HH}m kh_{HH}nag. Mua khaph_{HH} chir_{HH}m, pāar chadcha Ĕwandam chi Aai gaai ub_{HH} thierrkhanaa ĩchab maach Pōr Jesucristo dŭijā ub_{HH} n_{HH}m. ² Marau Ĕwandam chi Ayag jēeunaa maach Pōr Jesucristoogjā jēeu n_{HH}m, pāar ũuu wai n_{HH}m dŭi ĩchab khōinaa wai wēn_{HH}ramkhŭir.

Cristo bēewai pekau paraam kh_{HH}n gaai Ĕwandamau mas aju

³ Khodamnaan, pārau pāachdēu ũkha n_{HH}m iekta chadcha warag ogd_{HH}ba ũkhanaa aguata nem jua theeg paaukhamam dŭi wir aig pāach khapeenjā waragta daupii paaukhamaawai, chadcha pāar gaaimua marau Ĕwandamag ũu ajim aju aai n_{HH}m. ⁴ Pāach jāg durrum gaaimua chadcha maachdēujā m_{HH}g maach Ĕwandam iek ũkha n_{HH}n_{HH}id_{HH}mpierr wēn_{HH}ram_{HH}mua pāar ēugar wajapha ig iy_{HH} aajem. ¿Khan jāgwi? Jāg ōrau pāach dŭi khaigba pāach ēudee ěkhabaadēph_{HH}mjā mag_{HH}m igba khŭir thŭu āwat dur-raawaima. ⁵ Pāar jāg phithurg āwat durrum paar,

Ëwandam thumaam kh_{HHN} d_{üi} nem agchata waau-jeewai, p_{ãar} irua ich aar öb_{er}ju ayaa apiju. Mag i gaaimua maagjerr paar p_{ãar} d_{üi} mag üu awiajä, äbmuaj_ã pöd Ëwandamau p_{ãar} d_{üi} jägbaju aai sim aju khaba sim.

⁶Jöoi thumaam kh_{HHN} d_{üi} mag nem agcha waau-jeewaita jäg p_{ãar} dau aug wau n_{um} kh_{HHN} d_{üi}j_ã irua ïchab ich agjö am aph_{HH} apiju. ⁷Magnaa p_{ãach} chi dau aph_{HH} durrum kh_{HHN}ta m_{ug} atag maach Pör Jesús s_ï ötdau uu th_{un}um ee ich chognaan chi jua thierrnaan d_{üi} ügtharmua bëewai maach thum äba jua üipiju. ⁸Mag i urum edan ar örau ich igmapha aajerr kh_{HHN} d_{üi} maach Pör Jesuu öor peerd_u aaujem iek jaauwaij_ã asekasmapha aajerr kh_{HHN} gaai mas deenta urum. ⁹Makh_{HHN}nan s_ï irua barkh_{HH}ipüiwia mam ich mag okhoo n_{uis}iegau. Magbarm chan tag maach Pör Jesús kh_{ïr} wajaugj_ã ooba, ni i jua theegj_ã oobaju. ¹⁰Mag i pierrwai i chaain chi ükha durrum thumaam kh_{HHN}nauta irig ee aju. Maig p_{ãar}j_ã i d_{üi} naaju, marau p_{ãach}ig jaautarr iek ükhatarr aawai.

¹¹Maguata marau Ëwandamag p_{ãar} köit ich jäg j_{ëu} durraajem, ichd_{ëu} p_{ãrag} ich iek ükhapi aauwai ichd_{ëu} w_{en}urrapim kh_{ösi} s_{ïerr}jö w_{en}urramkh_{ïr}. Marau khaph_u n_{um}, p_{ãach}d_{ëu} chadcha ükha n_{um} gaaimua p_{ãrau} dürrcha i athee nem wajapham waum kh_{ösi} n_{um}. Mam_u mag nem wauj_ã, ich jua theegauta mag p_{ãach}d_{ëu} ig n_{um}jö apikhiin üu akham. ¹²Mag n_{um}ua p_{ãar} gaaimua maach Pör Jesuj_ã thumaam kh_{HHN}nau thö iekhaju. Magbaawai ichd_{ëu}j_ã ïchab maach Ëwandam d_{äim}ua p_{ãach} kh_{ïr}cha üu p_{ãar} thö

iekhaju.

2

Cristo bëeju na woun ãb chi khaigbam bëeju jaau-tarr

¹ Khodamnaan, maach Pör Jesucristo pierrwai maachin chadcha i dúi n̄isiju. Mam̄ mag i bëeju jaau n̄m gaaimua chan ² oob parhoobam kh̄n̄nag ɯd̄ɯr pãach kh̄ḡurpimiet, Êwandam iek awia pãachig jaau n̄mua, s̄i òor ijējēbkh̄am ũrwia, wa êsapjòm kh̄iijã maar i gaai th̄wia parhooba pãach aig deep̄i n̄m gaai ya maach Pör Jesucristoon barbaichēm a jaauwaijã oob maḡm gaaimua pãach kh̄ḡurpimiet. ³ ãbmua kh̄iijã pãachig mag jaauwai maan s̄eukhaawaiu. Ich Jesucha bëeju na ichiita woun ãb chi khaigbam m̄ḡ jēb gaai s̄ieichēju. Mag wounauta òor Êwandam dúi meeukhapiju. Mam̄ m̄ḡ atag paawai Êwandamau j̄urr i gaaita jua kh̄uaba ich mag i gaai mas wai n̄rraju. ⁴ Pari ichta m̄ḡ jēb gaai s̄iweran ich mag wounauta Êwandam igwia nem jaau n̄mjã b̄urjã kh̄õchkhaba ni s̄i irigjã j̄eupimapha aju. Maguan mawia ichta Aai i j̄eujem degjã jupimaju; mag jupimawia iita Êwandamau aju, ichd̄eupai.

⁵ ¿Pãrau kh̄ir ee paba n̄, ar m̄ pãar aar chiraawai ich mag iek mua pãachig jaaujerr? ⁶ Pãrau khaph̄ n̄m ìchab, khaniuta m̄m̄gwaiwe i bëepiba s̄i ãba ich bëeju ed aadeewaita ɯd̄raa bëepi n̄. ⁷ M̄m̄gwaiwejã òrau nem khaigbam pòm wau th̄n̄m. Mam̄ mag ãbmua id̄eu i bëepiba th̄a wai simjõ sim chawag khecheu athaawaita warag khaibag athuucha th̄n̄n̄isiju. ⁸ Mag id̄eu

uduraa ich bëepibaawain chadau mag woun chi khaigbam bëewi s̄ieichëju; mam̄ par mag khaibag s̄iewiajã maach Pör Jesuu, s̄i phuasirbapüimjõ, ich ooimugau ich jua theeg düimua warre thõopüiju. ⁹ Mag woun chi khaigbam bëejuun, mepeer jua theeg düita bëeju. Mag simua aawai chi meperau i juag ooju, ag na õrau nem ooba aajempa õor daud-erraa waumamkh̄iir; mam̄ mag waumam̄n s̄i õor kh̄uguraagpau. ¹⁰ Magbaadëm abarm̄n, ar pöd peerdaba awia Ëwandamau isegju kh̄un̄n ichdëu kh̄ugurm aig nem parhooba waumamua kh̄ugurmaju, chadcharam iek amachig jaautar-rjã warag igba ni ùkhajã ùkhaba awia maach Pör Jesuug udur̄ amach peerdupiba arr aawai. ¹¹ Mag gaaimua ich Ëwandamaujã ìchab uduraa mag nem chad khabamug am kh̄ugurpimaju, magumta chadam iekjõ ùkhamamkh̄iir; ¹² magbaawai ìchab magum gaaimua amach kh̄ochagpierr nem khaig-bamta waum kh̄ochgau chadam iekta ùkhaba arr gaaimua jür̄r ich Ëwandamauta am gaai mas aím̄ mas aag.

Ëwandamau ich athee peerd̄u awaag jür̄r autarr kh̄un̄n

¹³ Khodamnaan maach Pör Jesuu kha khõsim kh̄un̄n, ichiita marau pãar gaaimua Ëwandamag üu ajim aju aai n̄m. ¿Khan jãgwi? Pãachta jãig Tesalónica phõbör ee chi nacha Ëwandamau jür̄r autarr kh̄un̄n aawaima. Magnaa ìchab ich Ëwandam Akhaar maachig nem wajapha waupiejem düimua pãachdëu ùkhatarr gaaimuapa pãachta nacha peerd̄uwi naawaima. ¹⁴ Magaag atheeta

Ëwandamau òor peerdu aaujem iek marau jaau wënarram gaaimua Ëwandamau pãar ich dënkha aujim, mag atag pawiajã maach Pör Jesucristo ajaug ich mag oo wënarramkhïir.

¹⁵ Magau khodamnaan, Ëwandam iek khïirchajã marau jaanaa sïi ësap phã deepüi nam gaaijã pãachig jaautarr chan oob khïir okhoomiet. Khïir okhooju khãai pãrau warag ag gaaita ubu thierkha nãisit. ¹⁶⁻¹⁷ Maraun, ich maach Pör Jesucristoouchata maach Ëwandam chi Aai düimua pãar khïir jäsenkhanaa pãar juag oopim khõsi nam, pãrau nem jaanaa nem wau nam thum wajaphata öbëbër amkhïir. Ich Ëwandamauta maach khõsi khïir jäsenkhajim, ich mag wënarramua ich düi ogduba nãisijujã khap amkhïir.

3

Pabloou ich khapeen düimua amach kõiit jëupi narr

¹ Khodamnaan, äbmiecha paawai marau pãrag maar kõiit jëubat anam, mag gaaimua pãach ee arrjõ maach Pör Jesuu òor peerdu aaujem iekta jöpcha durrierr aaidabaadee òraujã ükham khõsi amach thãraucha ükhamkhïir. ² Pãrau khaphu nam, thumaam khunau chan Ëwandam iek ogduba ükhaba aajem. Maagwai jëeunaat, òor khaibag sïsidam khun jua eemuajã üu maar peerdamkhïir. ³ Mamu ich maach Pör Jesucristoou ich garmua chan maach kha ogduba sierraawai pãar irua ich düi ubu wai siënaa mag khaibagkham khun jua ee burrpimaaugaujã pãar thua wai nãrraju. ⁴ Pãar chadcha maach Pör Jesucristo düita wënarraawai

marau khaphu nam, pārau marau nem jaau nam ipierr nem waunaa mug atagiã ich jãg wau nuisiju. ⁵ Mag pārau maach ipierraa aju khaphu naab mamu, warag Êwandamag jëeu nam, ich jãg ichdëujã maach khõsi arrjõ pāragjã warag wir aig pãach agdaujõ daupiicha amkhîir. Magnaa ïchab maach Pör Jesucristo juapaata pārag deepi jëeu nam, chikham jua machgau pãach dau aphuu aw-iajã ich dënjõ āwatamkhîir.

Phidkhamapham khai thachjã khõbaju aai sim

⁶ Khodamnaan, maach Pör Jesucristo iekta maach iek gaai thawi marau pārag jaaum ig nam: Ar õor pãach ee sîi amach khõchagpierr am khõchgau phidkhamaphanaa marau pãachig nem wajapha jaautarr chaaur nurrjëem khuuu dui oob khapeerkhamiet. ⁷ Pārau khaphu nam jãga maar pāar ee wënnarrajî. Maar mag sîi parhooba maachdëu ampierr wënnarraba arr aawai pārau pãachdëujã khaphu nam, khanjõm nemta pārau maar jua oowia agjõ maar dënjõ wauju aai nu. ⁸ Maar chan mag sîi phidkhajã phidkhaba õor igaau par thach khõba aajeejim. Ante iwiir ābmua khãijã maar jãogam khõchgauta ichpa khõjudam chukhu chirajim am ugua, khajëeu durrum āba, maran edaram magwe phidkhaajeejim maach bidam athee. ⁹ Maar mag phidkha wënnarrarr chan mag maach wënnarrum paar pārau marag sîi par thach khõpiju aai khaba naawaijã khaba, maach mag phidkha nam oowi maachjõ phidkhamkhîirta maar jãg wënnarrajim. ¹⁰ Maach jam pāar dui naathuurwai marau pārag iekha puajim. Mag iek mug ajim: “Pāar ee āb khãijã

phidkhamapha sim khai, magan thachjã khöbaju aai sim.” Ma ajim marau pãrag jaau p̄atarr. ¹¹ Pari magtarrta marau maumua ũurwai ãaur kh̄un mag s̄i phidkhajã phidkhaba, parta naajem an̄m. ¹² Ar mag b̄urjã nem waujujã chukhu n̄m kh̄unag marau, “S̄i par naaju kh̄ai phidkhabat” an̄m “pãach bi athee.” Maach Pör Jesucristo iekta i imeerba marau mag jaaup̄i n̄m.

¹³ Khodamnaan, nem wajapha wau n̄m gaaimua chan oob pãrau khajeeu n̄m awia tag nem waubam amiet. ¹⁴ M̄g marau pãrag phã deep̄i n̄m iekta ãbmua kh̄ijã asekasmapha sim khai, magan mag wounan warre thumaam kh̄unag ich mag sim khakhapdö apinaa oob i d̄i khapeerkhamiet, ich d̄i magbaawai deeu kh̄ir naauwia deeu ewag kh̄irjumkh̄ir. ¹⁵ Mam̄ magwia kh̄ijã oob i d̄i iekkhör paraa n̄mjö i oomapha amiet. Magju kh̄ai agtha pãach khodkha s̄ewai s̄i i wawibat.

Pabloou chi ùkha durrum kh̄un kōit Ēwandamag j̄eutarr

¹⁶ Maach Pör Jesús maach khõinaa apiejem̄gta pãar kōit j̄eu chir̄m, pãar w̄en̄rḡmp̄ierr ichd̄euta pãar khõinaa wai n̄rramkh̄ir. Ichchata ich mag pãar d̄i s̄epim khõsi chir̄m.

¹⁷ M̄ch Pabloouchata m̄ch juadamaucha pãrag m̄g ãbmiem saluddam phãnaa deep̄i chir̄m. M̄ch ãsap phãapierr ich jãg m̄chd̄eucha m̄ch th̄r firmaap̄aijem, chadcha m̄chd̄euchata deep̄i chir̄m khap amkh̄ir. ¹⁸ Maach Pör Jesucristoogta pãar kōit j̄eu chir̄ajem, ichd̄euta pãrau nemdam ig n̄m thumaa dedee amkh̄ir.

Męgdampai ajim pãrag jaaupüim ig chirarr.
Ayo keena,

Pablo

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9